

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	LOS AUSINES
Edificio	Parroquia de San Juan (Barrio de San Juan)
Dirección	Calle Eras, 6, 09194 Barrio de Sopena, Burgos
Localización	Espadaña.
Nombre	San Juan Bautista (2)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 70 Borde 5.5 Altura del bronce 56 Peso aproximado (en kilos)199 kg
Fundidor	
Año fundición	1726
Descripción	La campana cuenta con una inscripción en el tercio, escrita en latín, entre cuatro cordones, donde podemos leer la advocación epigráfica: “? S ? IOANIS ? BAVPTISTA ? ORA ? PRONOBIS ??”. Para eliminar las faltas de ortografía, se tendría que haber escrito: “SANCTE ? IOANNES ? BAPTISTA ? ORA ? PRO NOBIS ??”. Su traducción al castellano pretende ser: “? SAN ? JUAN ? BAUTISTA ? RUEGA ? POR NOSOTROS ??”. En el medio, a las 06 vemos una cruz de calvario potenziada y enclavada, con dos brazos horizontales. En el medio pie, aparece otra inscripción entre tres cordones, donde podemos leer el año de fundición y el ¿párroco? de la época: “YZOSE ? EL” ¿”? ANO”? “? DE ? I ? 7 ? 2 ? 6 ? SIENDO” ¿”?PARROCO”? ¿”?D”? “N ? IVAN ? DE ? RODRIGO ??”. El término “YZOSE” se tendría que haber escrito como “SE HIZO”, siendo una situación muy curiosa y repetida muchas veces en campanas antiguas.
Fotos	19
Toques	Ya que la campana no es fácilmente accesible, teniendo este sistema de toque a distancia, además de estar inmovilizada, solo puede repicar. No sabemos cuáles son los toques que puede interpretar, pero posiblemente sean destinados a las llamadas a misas.
Conservación, mantenimiento	La campana está ubicada en la tronera izquierda de la espadaña (si mirásemos desde el interior del antiguo casetón), inmovilizada, ya que los ejes del yugo actual de Portilla, son cuadrados y no cilíndricos. Cuenta con un sistema de toque a distancia, compuesto de un cable que baja por una polea hasta el interior del templo, para que tan solo pueda ser repicada.
Protección	

Propuestas	Para conservar de manera excelente, las características tradicionales de la campana, proponemos que se tomen a cabo esta serie de medidas, en caso de próximas iniciativas: - El yugo de madera actual, tendría que ser reemplazado (además de guardado, por otro nuevo del mismo material (específicamente de olmo u otra madera resistente), con unas características vinculadas a rasgo tradicionales del lugar. Hace falta revisar el atado del badajo por si hay necesidad de cambiarlo. - Si la campana estuvo fija, el nuevo yugo de madera (con un perfil de la zona), tendría que también estar diseñado para que no pueda tornear, y seguir dotando a la campana de su sistema de toque a distancia. No obstante, si la campana anterior estuvo preparada a voltear, el yugo tendría que también estar preparado para poder tornear esta campana.
Autores de la documentación	HERNANDO CHICO, Ulises
Fecha	28-03-2026

Ficha completa de la campana: [San Juan Bautista \(2\) Parroquia de San Juan \(Barrio de San Juan\) - LOS AUSINES](#)

PDF (05-09-2026)